

# VDPDMXPC12 – 12-CHANNEL SWITCHPACK

## 1. Introduction & Features



Thank you for buying the **VDPDMXPC12** ! Please read the manual carefully before bringing this device into service.

This powerful and versatile device features 12 channels and is controlled manually or by DMX512. It offers 8 chase programmes with adjustable chase speed. The DMX address, programme number and chase speed are displayed.

Check carefully for damage caused by transportation. Consult your dealer and don't install this device if it has been damaged in transit.

## 2. Safety Instructions



Be very careful during the installation : touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Keep this device away from rain and moisture



Unplug the mains lead before opening the housing

- A qualified technician should install and service this device.
- Damage caused by disregarding certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for the ensuing defects or problems.
- Do not switch the device on immediately if it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is essential, therefore, that the device be earthed. Have this device installed by a qualified technician.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage from sharp edges. Ask an authorised dealer to replace the cord if necessary.
- Always disconnect the device from the mains when it is not in use or when you wish to clean it. Only handle the power cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power cord.
- Note that damage caused by user modifications to the device are not covered by the warranty. Keep the device away from children and unauthorised users.

### 3. General Guidelines

- This device is a lighting controller for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The VDPDMXPC12 should only be used indoors with an alternating current of max. 230Vac/50Hz.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device will be protected against extreme heat, moisture and dust. Respect a min. distance of 50cm between the projector's light output and the illuminated surface.
- Do not use or transport the device under temperatures  $< 5^{\circ}\text{C}$  or  $> 35^{\circ}\text{C}$ .
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not permit operation by unqualified people. Any damage that may occur will probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- There may be some smoke or a particular smell when the device is activated for the first time. This is normal and any smoke or smell will gradually disappear.
- Do not touch the device during use as the housing heats up.
- Note that all modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may cause short circuits, burns, electroshocks, lamp explosions, crashes, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Do not stand directly below the device when mounting, removing or repairing it. Have a qualified technician check the installation once a year and once before you bring the device into service.

### 4. Installation

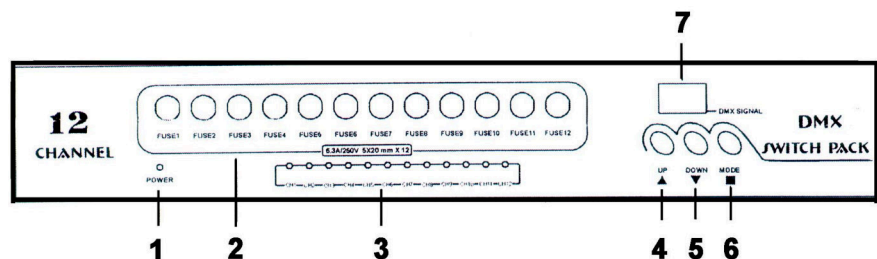
**CAUTION** : Make sure there are no inflammables within a radius of 50cm when you are mounting the device. The electric connection should be executed by a qualified technician.

- Do not operate the device unless the cover is in place.
- Only replace a fuse when the device is not connected to the mains. Use a fuse of the same type. Unscrew the fuse holder on the front panel, replace the old fuse and insert the fuse holder in the housing again.
- Connect the controller to the mains with the power plug. An ON/OFF switch with a min. clearance of 3mm at every pole has to be included in the permanent electrical installation if the device is to be directly connected to the local power supply network.

### 5. Description

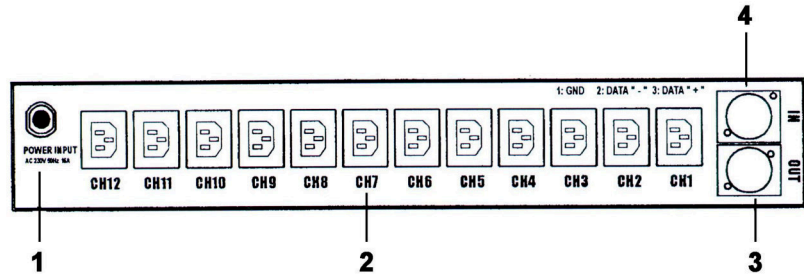
#### a) Front Panel

1. Power ON indicator
2. Output fuses
3. Output indicators
4. UP button
5. DOWN button
6. MODE button
7. LED display



## b) Back Panel

1. Power input
2. Load output (12 x IEC socket)
3. DMX input (3-pin XLR male)
4. DMX output (3-pin XLR female)



## 6. Operating Instructions

Select the desired mode with the **MODE** button. The following three modes are available :

- Automatic Mode : Push the **UP** or **DOWN** button. The display will read **5-\***. Use **UP** or **DOWN** again to select the chase speed, 9 being the fastest and 1 the slowest speed. The display will go back to **A-** - if you don't press any button for 2 seconds. All 9 programmes will run 8 times in a row at the selected speed.
- Programming Mode : Push **UP** to select the run speed. Push **DOWN** to select one of the 8 programmes. Only the selected programme will runs in this mode. The display will go back to **P-** - if you don't press any button for two seconds.
- DMX Mode : Push **UP** or **DOWN** to select the DMX start address from 1 to 512. The DMX signal indication will flash if the unit receives a DMX signal.

## 7. Cleaning and Maintenance

1. All screws for installing the devices or parts of the device have to be screwed down tight and must not be corroded.
2. The housing, mounting supports and connections should not be modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections, etc.
3. The moving parts must show no traces of wear and tear and should be well-balanced
4. The electric power supply cables must be undamaged. Have the device installed by a qualified technician.
5. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
6. Wipe the device regularly with a moist cloth. Do not use alcohol or solvents.
7. Entrust a qualified technician with the maintenance of this device. Contact your dealer for spare parts if necessary.

## 8. Technical Specifications

Power supply	max. 230Vac/50Hz
Power Consumption	max. 3500W
Power Output	5A/channel, total max. 16A
Fuses	F6.3A, 250Vac (5 x 20mm) ( <b>FF6.3N</b> )
DMX Input	3-pin XLR male socket
DMX Output	3-pin XLR female socket
Dimensions	410 x 485 x 88mm
Total Weight	3.5kg

**The information in this manual is subject to change without prior notice.**

# VDPDMXPC12 – 12-KANAALS SWITCHPACK

## 1. Inleiding & Kenmerken

Dank u voor uw aankoop ! Lees de handleiding voor u het toestel in gebruik neemt. Dit krachtige en veelzijdige toestel beschikt over 12 kanalen en wordt manueel gestuurd of via DMX512. U beschikt over 8 chase-programma's met regelbare chase-snelheid. Het DMX adres, het nummer van het programma en de chase-snelheid vallen af te lezen van de LCD. Ga na of het toestel werd beschadigd tijdens het transport. Zo ja, stel dan de installatie van het toestel uit en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie : raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid



Ontkoppel de voedingskabel en open dan pas de behuizing

- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoold technicus.
- De garantie geldt niet voor schade die werd veroorzaakt door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Om beschadiging te vermijden, mag u het toestel niet onmiddellijk inschakelen indien het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel kamertemperatuur heeft bereikt.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoold technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning die wordt vermeld in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet worden gekrimpt of beschadigd door scherpe voorwerpen. Zo ja, laat uw dealer dan een nieuwe voedingskabel aanbrengen.
- Ontkoppel het toestel voor u het reinigt en wanneer het niet in gebruik is. Raak de voedingskabel enkel aan via de plug en trek nooit aan de voedingskabel om de plug los te koppelen.
- Schade veroorzaakt door wijzigingen die de klant heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie. Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en amateurs.

### 3. Algemene richtlijnen

- Dit toestel is een dimmerpack voor professioneel podiumgebruik in disco's, theaters, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken met een AC stroom van max. 230Vac/50Hz.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Bij de keuze van de installatieplaats moet u nagaan of het toestel niet wordt gehinderd door stof, extreme temperaturen en vochtigheid. Zorg voor een min. afstand van 50cm tussen de projector en het verlichte oppervlak
- U mag het toestel nooit vervoeren of gebruiken bij een temperatuur van  $< 5$  en  $>$  dan  $35^{\circ}\text{C}$ .
- Maak u eerst vertrouwd met de werking van dit toestel. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Wanneer u het toestel voor het eerst aansluit, kan dit gepaard gaan met rookontwikkeling en een bepaalde geur. Dit is normaal en de geur zal geleidelijk aan verdwijnen.
- Raak het toestel niet aan tijdens gebruik want de behuizing wordt warm!
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel voor de toepassingen die hier worden beschreven om kortsluitingen, brandwonden, elektroshocks, gevaar voor ontploffing van de lampen, enz. te vermijden. U kunt het toestel beschadigen en de garantie vervalt automatisch indien u het toestel op een ongeoorloofde manier gebruikt.
- Ga niet net onder het toestel staan wanneer u het monteert, verwijdert of herstelt. Een geschoold technicus moet de installatie controleren voor u de VDPDMXPC12 in gebruik neemt. Laat het toestel ook 1 x per jaar nakijken.

### 4. Installatie

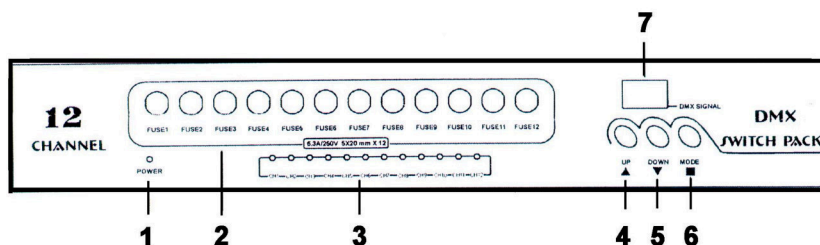
**OPGELET** : Zorg ervoor dat er zich in een straal van 50cm rond de montageplaats geen licht ontvlambare producten bevinden. Een geschoold technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.

- Gebruik het toestel nooit met open behuizing.
- U mag een zekering enkel vervangen indien het toestel niet is aangesloten op het lichtnet. Gebruik een zekering van hetzelfde type. Schroef de zekeringhouder op het frontpaneel los, vervang de oude zekering en stop de zekeringhouder weer in de behuizing.
- Sluit het toestel aan op het lichtnet met behulp van de voedingsplug. Installeer een ON/OFF schakelaar met een min. opening van 3mm aan elke pool indien het toestel rechtstreeks moet worden aangesloten op het stroomnet.

### 5. Beschrijving

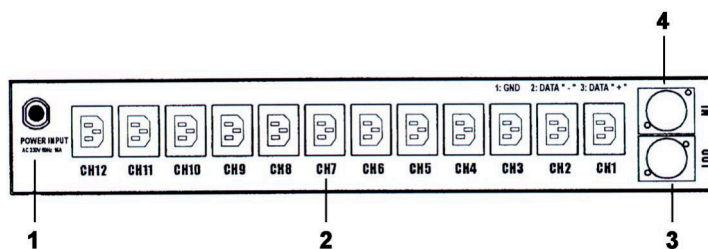
#### a) Frontpaneel

1. voedingsindicator
2. uitgangszekeringen
3. uitgangsimpedansen
4. UP knop
5. DOWN knop
6. MODE knop
7. LED display



## b) Achterpaneel

1. vermogensingang
2. uitgang belasting (12 x IEC aansluiting)
3. DMX ingang (3-pins XLR mannelijk)
4. DMX uitgang (3-pins XLR vrouwelijk)



## 6. Bedieningsinstructies

Selecteer de gewenste mode met de **MODE** knop. Er zijn 3 modes beschikbaar :

**Automatische mode** : Druk op de **UP** of **DOWN** knop. Op de display verschijnt **5-\***. Gebruik opnieuw **UP** of **DOWN** om de chase-snelheid in te stellen. Snelheid 9 is de max. snelheid, 1 is de min. snelheid. De display keert terug naar **A-** indien u gedurende twee seconden geen enkele knop indrukt. De 9 programma's spelen 8 x na elkaar af met de ingestelde snelheid.

**Programmeermode** : Druk op **UP** om de snelheid te selecteren. Druk op **DOWN** om 1 van de 8 programma's te kiezen. In deze mode loopt enkel het geselecteerde programma. De display gaat terug naar **P-** indien u gedurende twee seconden geen enkele knop indrukt.

**DMX Mode** : Druk op **UP** of **DOWN** om het DMX startadres te selecteren (van 1 tot 512). De aanduiding voor het DMX signaal begint te knipperen wanneer het toestel een DMX signaal ontvangt.

## 7. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De vorm van de behuizing, het montagemateriaal en de aansluitingen moet onveranderd blijven bv. geen extra gaten boren in montagebeugels, de aansluitingen niet bewerken, enz.
3. De bewegende onderdelen mogen geen sporen van slijtage vertonen en moeten goed uitgebalanceerd zijn.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel installeren door een geschoold technicus.
5. Verbreek de verbinding met het lichtnet voor u met onderhoudswerkzaamheden begint.
6. Veeg het toestel geregeld schoon met een vochtige doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
7. Laat het onderhoud over aan een geschoold technicus. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

## 8. Technische specificaties

Voeding	max. 230Vac/50Hz
Verbruik	max. 3500W
Vermogensuitgang	5A/kanaal, totaal max. 16A
Zekeringen	F6.3A, 250Vac (5 x 20mm) ( <b>FF6.3N</b> )
DMX ingang	3-pins mannelijke XLR aansluiting
DMX uitgang	3-pins vrouwelijke XLR aansluiting
Afmetingen	410 x 485 x 88mm

Totaal gewicht

3.5kg

De gegevens in deze handleiding kunnen te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

## VDPDMXPC12 – CONSOLE DMX A 12 CANAUX

### 1. Introduction & Caractéristiques

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil.

Cet appareil performant est pourvu de 12 canaux et il est piloté manuellement ou via DMX512. Choisissez parmi 8 programmes avec une vitesse chase réglable. L'adresse DMX, le numéro du programme et la vitesse chase sont affichées sur l'écran LCD.

Vérifiez si l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Si c'est le cas, remettez l'installation de l'appareil à plus tard et consultez votre revendeur.

### 2. Prescriptions de sécurité



Soyez prudent lors de l'installation : ne touchez aucun câble sous tension pour éviter les électrochocs



Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité



Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier

- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et du maintien.
- Les dommages causés en ignorant les prescriptions de ce manuel ne tombent pas sous la garantie et votre revendeur déclinera la responsabilité de défauts ou d'autres problèmes qui en résultent.
- Ne branchez pas l'appareil quand il a été exposé à des variations de température. Attendez à ce que l'appareil ait atteint la température de chambre.
- Cet appareil fait partie de la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. La connexion électrique doit être établie par un technicien qualifié.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de ce manuel.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être serti ou endommagé par des objets tranchants. Demandez à votre revendeur d'installer un nouveau câble d'alimentation si nécessaire.
- Tirez la fiche pour débrancher l'appareil. Débranchez-le avant de le nettoyer.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil du côté du client ne tombent pas sous la garantie. Tenez votre **VDPDMXPC12** à l'écart d'amateurs et de jeunes enfants.

### 3. Directives générales

- Cet appareil est un bloc de puissance pour usage professionnel dans les discothèques, les théâtres, etc. Employez cet appareil à l'intérieur et uniquement avec une source de courant CA de max. 230Vac/50Hz.
- Evitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisissez un lieu de montage protégé contre les poussières, l'humidité et les extrêmes de température. Gardez une distance min. de 50cm entre le projecteur et la surface cible.
- Transportez et employez l'appareil lors d'une température de 5 à 35°C.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil. Il est interdit aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage d'origine.
- La mise en service peut s'accompagner de l'apparition de fumée et d'une odeur particulière. Ceci est normal et l'odeur disparaîtra après un certain temps.
- Faites attention : le boîtier chauffe pendant l'utilisation !
- Il est interdit de modifier l'appareil pour des raisons de sécurité.
- Employez le **VDPDMXPC12** uniquement pour les applications décrites dans ce manuel afin d'éviter les courts-circuits, les brûlures, les électrochocs, etc. Un usage interdit peut occasionner des dommages et annule d'office la garantie.
- Evitez de vous positionner au-dessous de l'appareil quand vous le réparez, enlevez ou installez. Un technicien qualifié doit contrôler l'installation avant la mise en service. L'appareil doit être révisé une fois par an.

### 4. Installation

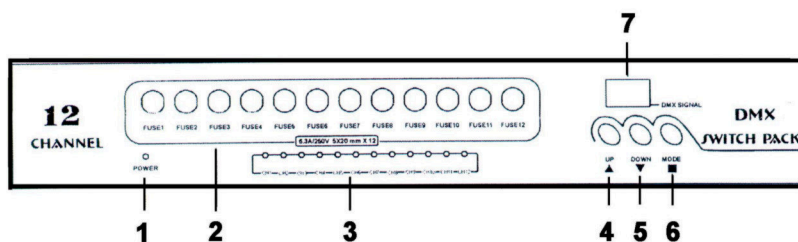
**ATTENTION** : Enlevez tous les produits inflammables dans un rayon de 50cm du lieu de montage. Un technicien qualifié doit s'occuper de la connexion électrique.

- Il est interdit d'opérer l'appareil quand le boîtier est ouvert.
- Déconnectez l'appareil du réseau avant de remplacer un fusible par un exemplaire du même type. Dévissez le porte-fusible du panneau frontal, remplacez l'ancien fusible et réinsérez le porte-fusible dans le boîtier.
- Branchez l'appareil au réseau à l'aide de la fiche d'alimentation. Installez un interrupteur ON/OFF avec une ouverture min. de 3mm à chaque pôle dans le cas où l'appareil doit être connecté directement au réseau.

### 5. Description

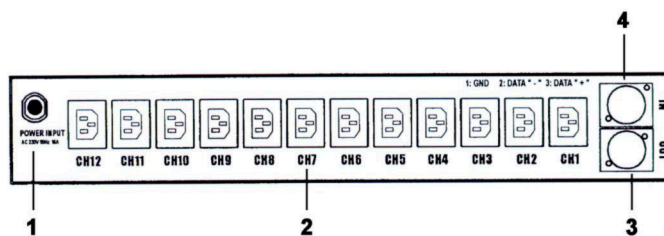
#### a) Panneau frontal

1. indication d'alimentation
2. fusibles de sortie
3. indicateurs de sortie
4. Bouton UP
5. Bouton DOWN
6. Bouton MODE
7. Afficheur LED



## b) Panneau arrière

1. entrée de puissance
2. sortie de charge (12 x connexion IEC)
3. entrée DMX (XLR mâle 3 broches)
4. sortie DMX (XLR femelle 3 broches)



## 6. Instructions d'opération

Sélectionnez un des trois disponibles avec le bouton **MODE** :

Mode automatique : Pressez le bouton **UP** ou **DOWN**. **5-\*** est affiché. Réglez la vitesse de la chaise avec **UP** ou **DOWN**. Vitesse 9 est la vitesse max., la vitesse min. est 1. L'afficheur reprend **A-** si vous ne pressez aucun bouton pendant 2 secondes. Les 9 programmes seront effectués 8 x d'affilée à la vitesse instaurée.

Mode de programmation : Pressez **UP** pour sélectionner la vitesse. Pressez **DOWN** pour choisir un des 8 programmes. l'appareil ne joue que le programme sélectionné dans ce mode. L'afficheur reprend **P-** si vous ne pressez aucun bouton pendant 2 secondes.

Mode DMX : Pressez **UP** ou **DOWN** pour choisir l'adresse de départ (de 1 à 512). L'indication pour le signal DMX commence à clignoter lors de la réception d'un signal DMX..

## 7. Nettoyage et entretien

1. Serrez les écrous et les vis et vérifiez qu'ils ne rouillent pas.
2. Laissez la forme du boîtier, de supports éventuels et des connexions intacts p.ex. il est interdit de creuser des trous additionnels dans un support ou de modifier les connexions, etc.
3. Les parties bougeantes ne peuvent montrer aucun signe d'usure et doivent être bien balancées
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Demandez à un technicien qualifié d'installer l'appareil.
5. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
6. Essuyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide. Evitez l'usage d'alcool et de solvants.
7. Un technicien qualifié assure l'entretien. Commandez des pièces de rechange chez votre revendeur.

## 8. Spécifications techniques

Alimentation	max. 230Vac/50Hz
Consommation	max. 3500W
Sortie de puissance	5A/canal, total max. 16A
Fusibles	F6.3A, 250Vca (5 x 20mm) ( <b>FF6.3N</b> )
Entrée DMX	connexion XLR mâle 3 broches
Sortie DMX	connexion XLR femelle 3 broches
Dimensions	410 x 485 x 88mm
Poids total	3.5kg

**Les données de ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.**

# VDPDMXPC12 – CONSOLA DMX DE 12 CANALES

## 1. Introducción & características

¡Gracias por haber comprado el VDPDMXPC12! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de montarlo.

Este aparato potente y versátil está provisto de 12 canales y se controla manualmente o por DMX-512. Seleccione entre 8 programas con una velocidad chase ajustable. La dirección DMX, el número de programa y la velocidad chase se visualizan en la pantalla LCD.

Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Indicaciones de seguridad



Cuidado durante la instalación : puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



No exponga este equipo a lluvia o humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable por ningún daño u otros problemas resultantes.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarse a cabo por un técnico calificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra daños por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Siempre desconecte el aparato de la red si no va a usarlo durante un largo periodo de tiempo o antes de limpiarlo. Siempre tire del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas no están cubiertos por la garantía. Mantenga el **VDPDMXPC12** lejos del alcance de personas no autorizadas y de niños.

### 3. Directivas generales

- Este aparato es un dispositivo de control de potencia para una luminaria. Ha sido diseñado para uso profesional en discotecas, teatros, etc. El **VDPDMXPC12** sólo es permitido para una conexión con una fuente de corriente CA de máx. 230Vac/50Hz y para el uso en interiores.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no está expuesto a polvo, humedad y calor extremo. Respete una distancia de mín. 50cm entre la salida de luz y el área iluminado.
- Transporte y use el aparato con una temperatura entre 5 y 35°C.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas calificadas pueden operar este aparato. La mayoría de los daños se causan por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Puede producirse humo u olor durante la primera puesta en marcha. Es normal y el humo o el olor desaparecerá poco a poco.
- ¡Cuidado : la caja se calienta durante el uso!
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- No quite el código de barras de serie del aparato. En caso de que esto ocurra la garantía ya no es válida. Sólo use el **VDPDMXPC12** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la lámpara, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, deje revisarlo una vez al año.

### 4. Instalación

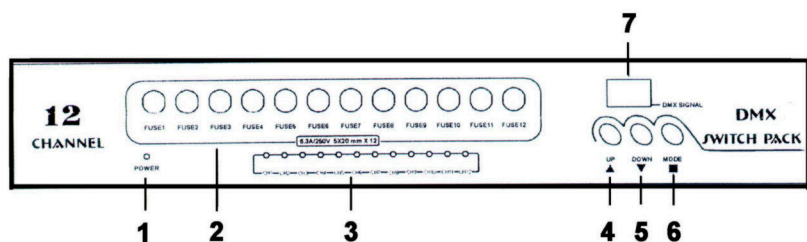
**CUIDADO** : Quite todo material inflamable en un rayo de 50cm alrededor del aparato. La conexión eléctrica debe ser realizada por un técnico especializado.

- No opere el aparato si la caja está abierta.
- Desconecte el aparato de la red antes de reemplazar un fusible por otro del mismo tipo. Desatornille el portafusibles del panel frontal, reemplace el fusible fundido et vuelva el portafusibles en su lugar.
- Conecte el aparato a la red eléctrica con la conexión de alimentación. Instale un interruptor ON/OFF con una distancia mín. de 3mm entre los contactos si debe conectar el aparato directamente a la red.

### 5. Descripción

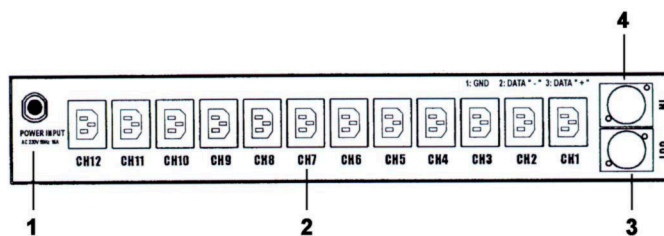
#### a) Panel frontal

1. indicación de alimentación
2. fusibles de salida
3. indicadores de salida
4. Botón UP
5. Botón DOWN
6. Botón MODE
7. Indicador LED



## b) Panel posterior

1. entrada de potencia
2. salida de carga (12 x conexión IEC)
3. entrada DMX (XLR macho, 3 polos)
4. salida DMX (XLR hembra, 3 polos)



## 6. Uso

Seleccione uno de los tres modos disponibles con el botón **MODE** :

- Modo automático : Apriete el botón **UP** o **DOWN**. Se visualiza **5-\***. Ajuste la velocidad del chace con **UP** o **DOWN**. Velocidad 9 es la velocidad máx., la velocidad mín. es 1. El display vuelve a **A-** - si no aprieta ningún botón durante 2 segundos. Los 9 programas se ejecutan 8 veces uno tras otro antes a una velocidad instaurada.
- Modo de programación : Apriete **UP** para seleccionar la velocidad. Apriete **DOWN** para elegir uno de los 8 programas. El aparato sólo ejecuta el programa seleccionado en este modo. La pantalla vuelve a **P-** - si no aprieta ningún botón durante 2 segundos.
- Modo DMX : Apriete **UP** o **DOWN** para elegir la dirección de arranque (de 1 a 512). La indicación para la señal DMX empieza a parpadear si recibe una señal DMX.

## 7. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no corren.
2. No modifique la caja, los soportes y las conexiones p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden llevar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
7. El mantenimiento debe llevarse a cabo por personal especializado. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

## 8. Especificaciones

Alimentación	máx. 230Vac/50Hz
Consumo	máx. 3500W
Potencia de salida	5A/canal, total máx. 16A
Fusibles	F6.3A, 250Vca (5 x 20mm) ( <b>FF6.3N</b> )
Entrada DMX	conector XLR macho, 3 polos
Salida DMX	conector XLR hembra, 3 polos
Dimensiones	410 x 485 x 88mm
Peso total	3.5kg

**Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

# VDPDMXPC12 – 12-KANAL SWITCHPACK

## 1. Einführung & Eigenschaften

Wir bedanken uns für den Kauf des **VDPDMXC12** ! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Dieses kräftige und vielseitige Gerät verfügt über 12 Kanäle und wird manuell oder über DMX-512 gesteuert. Es stehen 8 Chase-Programme mit regelbarer Chase-Geschwindigkeit zur Verfügung. Die DMX-Adresse, die Programmnummer und die Chase-Geschwindigkeit sind im LCD-Display abzulesen.

Überprüfen Sie zuerst, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

## 2. Sicherheitshinweise



Seien Sie vorsichtig bei der Installation : Fassen Sie keine Kabel an, die unter Strom stehen um einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zu vermeiden.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe.



Trennen Sie das Gerät vor Öffnen vom Netz.

- Installation und Wartung sind einer autorisierten Fachkraft vorbehalten.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben im Punkt 8 "Technische Daten".
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Beachten Sie, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen. Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

### 3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät ist ein Dimmerpack für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theater, usw. Der **VDPDMXC12** ist nur für den Anschluss an einen AC-Strom von max. 230Vac/50Hz zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen ausgesetzt wird. Sorgen Sie für einen Abstand von min. 50 cm zwischen den Lichtaustritt vom Gerät und der zu beleuchteten Oberfläche.
- Das Gerät darf weder transportiert noch verwendet werden bei Temperaturen von  $< 5$  und  $>$  dann  $35^{\circ}\text{C}$ .
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu Rauch- und Geruchserzeugung kommen. Dies ist normal und Rauch oder Geruch werden allmählich verschwinden.
- Fassen Sie das Gerät während des Gebrauches nicht an, denn das Gehäuse wird heiß!
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, Lampenexplosion, usw. verbunden.
- Achten Sie bei der Montage, beim Abbau und bei der Durchführung von Servicearbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt ist. Lassen Sie die Installation vor Inbetriebnahme von einer Fachkraft kontrollieren. Lassen Sie das Gerät auch 1 x pro Jahr nachsehen.

### 4. Installation

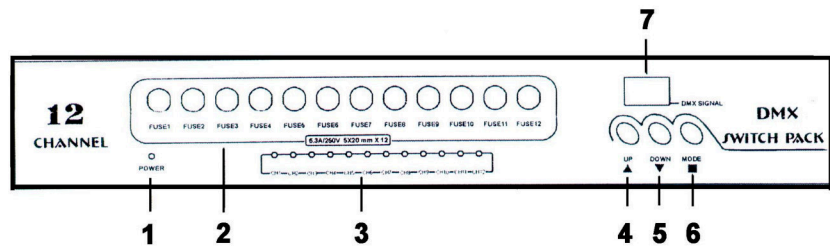
**ACHTUNG** : Sorgen Sie dafür, dass sich in einem Umkreis von 50cm des Montageortes keine leicht entflammaren Produkte befinden. Lassen Sie den elektrischen Anschluss von einer Fachkraft ausführen.

- Verwenden Sie das Gerät nie mit offenem Gehäuse.
- Ersetzen Sie die Sicherung nur wenn das Gerät nicht angeschlossen ist. Verwenden Sie eine Sicherung gleichen Typs. Schrauben Sie den Sicherungshalter (Frontplatte) los. Ersetzen Sie die alte Sicherung und stecken Sie den Sicherungshalter wieder in das Gehäuse.
- Schließen Sie das Gerät mit dem Spannungsversorgungsstecker an das Lichtnetz an. Installieren Sie einen ON/OFF-Schalter mit einer min. Öffnung von 3mm an jedem Pol wenn das Gerät direkt an das Netz angeschlossen werden muss.

## 5. Beschreibung

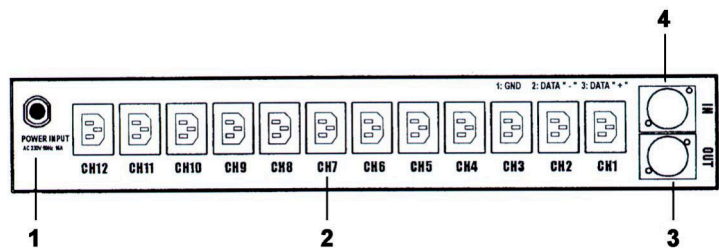
### a) Frontplatte

1. Power ON-Anzeige
2. Ausgangssicherungen
3. Ausgangsanzeigen
4. UP-Taste
5. DOWN-Taste
8. MODE-Taste
9. LED-Display



### b) Achterpaneel

1. Netzschalter
2. Lastausgang (12 x IEC-Anschluss)
3. DMX-Eingang (3-pol. XLR-Stecker)
4. DMX-Ausgang (3-pol. XLR-Buchse)



## 6. Bedienungsanleitung

Wählen Sie den gewünschten Modus mit der **MODE**-Taste aus. Es stehen 3 Modi zur Verfügung :

- Automatischer Modus : Drücken Sie die **UP**- oder **DOWN**-Taste. Im Display erscheint **5**\*. Verwenden Sie die **UP**- oder **DOWN**-Taste aufs neue um die Chase-Geschwindigkeit einzustellen. Geschwindigkeit 9 ist die max. Geschwindigkeit, 1 ist die min. Geschwindigkeit. Das Display kehrt zu **A**- zurück wenn Sie während 2 Sekunden keine einzige Taste drücken. Die 9 Programme werden mit eingestellter Geschwindigkeit 8 x wiederholt.
- Programmier-Modus : Drücken Sie **UP** um die Geschwindigkeit auszuwählen. Drücken Sie **DOWN** um 1 der 8 Programme auszuwählen. In diesem Modus läuft nur das ausgewählte Programm. Das Display kehrt zu **P**- zurück wenn Sie während 2 Sekunden keine einzige Taste drücken.
- DMX-Modus : Drücken Sie die **UP**- oder **DOWN**-Taste um die DMX-Startadresse auszuwählen (von 1 bis 512). Die Anzeige für das DMX-Signal fängt an zu blinken wenn das Gerät ein DMX-Signal empfängt.

## 7. Reinigung und Wartung

1. Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Die bewegenden Teile dürfen keine Verschleißerscheinungen aufweisen und müssen gut ausgewogen sein.
4. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.

5. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
6. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
7. Die Wartung darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden. Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

## 8. Technische Daten

Spannungsversorgung	max. 230Vac/50Hz
Stromverbrauch	max. 3500W
Ausgangsleistung	5A/Kanal, insgesamt max. 16A
Sicherungen	F6.3A, 250Vac (5 x 20mm) <b>(FF6.3N)</b>
DMX-Eingang	3-pol. XLR-Stecker
DMX-Ausgang	3-pol. XLR-Buchse
Abmessungen	410 x 485 x 88mm
Gewicht (insgesamt)	3.5kg

**Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.**